**Силабус курсу «Латинська фразеологія»**

**2019–2020 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Латинська фразеологія |
| **Адреса викладання курсу** | м. Львів, вул. Університетська 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра класичної філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | 03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, спеціальності, 035.08 – класичні мови та літератури (переклад включно) |
| **Викладачі курсу** | Домбровський Роман Остапович, к.ф.н., доцент кафедри класичної філології |
| **Контактна інформація викладачів** | [roman.dombrovskyj@lnu.edu.ua](mailto:roman.dombrovskyj@lnu.edu.ua), <https://lingua.lnu.edu.ua/employee/dombrovskyj-roman-ostapovych>  м. Львів |
| **Консультації по курсу відбуваються** | щовівторка, 15.00-16.30 год. (вул. Університетська 1, ауд. 436)  Також можливі он-лайн консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача. |
| **Сторінка курсу** | <http://lingua.lnu.edu.ua/course/phraseologia-latina> |
| **Інформація про курс** | Курс розроблено таким чином, щоб студент засвоїв не лише викладенні теоретичні знання стосовно фразеологічної спадщини латиномовної античності, але й зміг застосувати отримані навички під час практичної діяльності. Після ознайомлення з курсом студенти оволодіють необхідним комплексом знань для подальшої самостійної роботи у сфері класичної філології, навчаться вирізняти фразеологічні одиниці у тексті, відмежовувати їх від вільних словосполучень, уміти класифікувати їх під час виконання наукових проєктів, досліджень чи аналізу тексту. |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «Латинська фразеологія» належить до нормативних дисциплін за напрямом підготовки 035 Філологія, спеціальності 035.08 – класичні мови та літератури (переклад включно), рівня освіти бакалавр, яку викладають у ІІ семестрі в обсязі 4 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | Метою вивчення нормативної дисципліни «Латинська фразеологія» є ознайомлення студентів з теорією фразеологізмів у латинській мові, яка включає розгляд основних запропонованих класифікацій фразеологізмів, методів їхнього дослідження, виявлення та виокремлення; розкриття студентам особливостей функціонування фразеологізмів у тексті та характеру їхнього вживання в залежності від функціонального стилю твору. |
| **Література для вивчення дисципліни** | **Базова**   1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с. 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955   **Допоміжна**   1. 1.Бабичев Н.Т. Словарь латинских крилатых выражений / Н.Т. Бабичев, // Я.М. Боровский; под. Ред Я.М. Боровского . М. - : Русский Язык, 1982. 959 с. 2. Цимбалюк Ю.В. Латинськы прислывя ы приказки / Ю.В. Цимбалюк. – К Вища школа, 19990 – 436с.   **Інфораційні ресурси**   1. The Latin Library: [http://www.thelatinlibrary.com](http://www.thelatinlibrary.com/) (латинські тексти) 2. Bibliotheca Augustana: <http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html> (тексти) 3. IntraText Digital Library: <http://www.intratext.com/Catalogo/> (тексти + конкорданції) 4. Perseus Project: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman> (тексти, інші матеріали) 5. Bibliographia Latina selecta: <http://mvdpoel.ruhosting.nl/bibliografie/indexgeneralis.htm> |
| **Тривалість курсу** | 180 год. |
| **Обсяг курсу** | 6 кредитів ECTS. Лекції – 40 год, самостійна робота – 140 год. |
| **Очікувані результати навчання** | В результаті вивчення цього курсу студент повинен:  знати: теорію фразеологізмів у латинській мові, фактори, які сприяли і протидіяли утворенню фразеологізмів у латинській мові, класифікації фразеологізмів, які існують у латинській мові, основні лексико-семантичні моделі латинських фразеологізмів, характер використання фразеологізмів в залежності від функціонального стилю твору;  вміти: відмежувати латинські фразеологізми від інших мовних одиниць, визначати лексико-семантичні моделі латинських фразеологізмів на конкретних прикладах, аналізувати особливості використання фразеологізмів окремими авторами.  Окрім того студент здобуде загальні компетентності, такі як:  здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово; здатність бути критичним і самокритичним; здатність працювати в команді та автономно; здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу; здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.  Здобуде студент і фахові філологічні компетентості, серед яких:  здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту; здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань; здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. |
| **Ключові слова** | фразеологізм, фразеологія, словосполучення, порядок слів, присудок, дискантне розташування, службові слова, семантична злитість, керуюче дієслово, семантична ознака, художньо-стилістичні функції, поети золотої доби. |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення лекцій та консультацій для кращого розуміння тем |
| **Теми** | **Тема 1.** Предмет і завдання латинської фразеології. Зв'язок з іншими лінгвістичними дисциплінами.  **Тема 2.** Теорія словосполучення як лексичної і граматичної категорії стосовно до латинської мови. Механізм утворення стійких словосполучень (фразеологізмів). Їх відмежування від інших мовних одиниць.  **Тема3.** Фактори, які протидіяли зрощенню словосполучень і утворенню фразеологізмів в латинській мові: 1. Особливості порядку слів в реченні з кінцевим положенням дієслова- присудка; 2. Дискантне розташування семантично зв’язаних слів, 3. вторгнення службових слів в конструкції, які могли б утворювати застиглі словосполучення (фразеологізми).  **Тема 4.** Класифікація латинських фразеологізмів за ступенем їх семантичної злитості.  **Тема 5.** Класифікація латинських фразеологізмів за категоріальною приналежністю керуючого слова.  **Тема 6**. Класифікація латинських фразеологізмів за семантичною ознакою  **Тема 7.** Структурно-граматичні типи фразеологізмів.  **Тема 8.** Фразеологізми організовані за моделюю сурядних словосполучень, підрядних словосполучень, речення.  **Тема 9.** Основні лексико-семантичні моделі латинських фразеологізмів.  **Тема 10** Латинсько-українські фразеологічні паралелі.  **Тема 11.** Художньо-стилістичні функції латинських фразеологізмів.  **Тема 12.** Характер використання фразеологізмів в залежності від функціонального стилю твору.  **Тема 13.** Застосування фразеологізмів у латинських поетів золотої доби (Овідій, Вергілій, Горацій) модульна контрольна робота.  Детальніше у формі СХЕМИ КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік в кінці семестру |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з гуманітарних дисциплін, достатніх для сприйняття категоріального та термінологічного апарату курсу, а також знань латинської граматики та синтаксису. |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Презентація, лекції (Прийом  “Подумайте  в  парах”, Прийом  “Взаємне навчання”, Прийом “Письмовий круглий стіл”), дискусія |
| **Необхідне обладнання** | Вивчення курсу потребує використання загальновживаних програм і операційних систем, доступу до мережі Інтранет. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:  • модулі: 100% семестрової оцінки; максимальна кількість балів за один модуль – 50;  Підсумкова максимальна кількість балів 100.  **Письмові роботи:** Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (есе, реферат). **Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть їхнім оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. |
| **Питання до заліку.** |  |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Форма діяльності (заняття)  (лекція, самостій-на, дискусія, групова робота) | Література. Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін виконання |
| 1 / 2020 / 2 год | Тема 1. Предмет і завдання латинської фразеології Зв'язок з іншими лінгвістичними дисциплінами. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Теми рефератів  1. Сучасний етап дослідження латинської фразеології  (12 год) |  |
| 2 / 2020 / 4 год. | Тема 2. Теорія словосполучення як лексичної і граматичної категорії стосовно до латинської мови. Механізм утворення стійких словосполучень (фразеологізмів). Їх відмежування від інших мовних одиниць. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Підготувати презентацію на тему:  Латинські фразеологізми, зафіксовані лексикографічними джерелами (словники крилатих латинських висловів Ю.Цимбалюка, Н.Т. Бабичева і Я.М. Боровського, Ю. Цибульника, в.П. Сомова і ін..; загально мовні латинські словники.)  (12 год) |  |
| 3 / 2020 / 4 год | Тема 3. Фактори, які протидіяли зрощенню словосполучень і утворенню фразеологізмів в латинській мові: 1. Особливості порядку слів в реченні з кінцевим положенням дієслова- присудка; 2. Дискантне розташування семантично зв’язаних слів, 3. вторгнення службових слів в конструкції, які могли б утворювати застиглі словосполучення (фразеологізми). | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Реферат на тему:  Типи латинських фразеологічних зворотів.  (10 год) |  |
| 4 / 2020 / 2 год. | Тема 4. Класифікація латинських фразеологізмів за ступенем їх семантичної злитості. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Реферат на тему:  Класифікація латинських фразеологізмів за їхнім походженням  (10 год) |  |
| 5 /2020 / 2 год. | Тема 5. Класифікація латинських фразеологізмів за категоріальною приналежністю керуючого слова | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Презентація на тему: Книжні фразеологічні звороти  (10 год) |  |
| 6 / 2020 / 2 год. | Тема 6. Класифікація латинських фразеологізмів за семантичною ознакою | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Реферат на тему:  Народно–розмовні фразеологічні звороти  (10 год) |  |
| 7 / 2020 / 2 год. | Тема 7. Структурно-граматичні типи фразеологізмів. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | 7. Навести мінімум 15 прикладів латинських фразеологізмів різних структурно-граматичних типів, на основі лексикографічних джерел.  (12 год) |  |
| 8 / 2020 / 2 год. | Тема 8. Фразеологізми організовані за моделюю сурядних словосполучень, підрядних словосполучень, речення. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Реферати на тему:  1. Сурядна модель латинських словосполучень.  2. Підрядна модель латинських словосполучень.  3. Речення – як модель організації латинського словосполучення.  (12 год) |  |
| 9 / 2020 / 4 год. | Тема 9. Основні лексико-семантичні моделі латинських фразеологізмів. Модульна контрольна робота. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Доповідь на тему:  1. Іменні фразеологізми (з означенням-епітетом).  2. Дієслівно- предикативні фразеологізми.  (10 год) |  |
| 10 / 2020 / 4 год. | Тема 10. Латинсько-українські фразеологічні паралелі. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Написання рефератів: Теми рефератів: Латинсько-іншомовні фразеологічні паралелі  (10 год) |  |
| 11 / 2020 / 4 год. | Тема 11. Художньо-стилістичні функції латинських фразеологізмів | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Теми рефератів  1. Стилістичне використання латинських фразеологізмів  (8 год) |  |
| 12 /2020 / 4 год. | Тема 12.  Характер використання фразеологізмів в залежності від функціонального стилю твору. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Презентація на тему: 1. Особливості вживання латинських фразеологізмів у творах історичного жанру  2. Особливості вживання латинських фразеологізмів у комедіях.  3. Особливості вживання латинських фразеологізмів у латинській трагедії.  (12год) |  |
| 13 / 2020 / 4 год. | Тема 13. Застосування фразеологізмів у латинських поетів золотої доби (Овідій, Вергілій, Горацій) модульна контрольна робота. | лекція | 1. Мисловська Л. структурно-семантичні особливості латинських фразеологізмів /Леся Мисловська // Іноземна філологія. – 2011. Вип. 122. – С.44-50; 2. Осипов П. Латинська фразеологія . Словник: довідник / П.Осипов. – К.: Академ видав , 2008; 3. Шевченко Г.И. Фразеология античного происхождения в словянских язиках / Г.И. Шевченко - Минск : БГУ, 2005. – 211 с.; 4. Schonberg O/ Lateinische Phraseologie / O Schonberg// - Heidelberg, 1955. | Теми рефератів:  1. Застосування фразеологізмів у Тіта Лівія.  2. Застосування фразеологізмів у Тацита.  3. Застосування фразеологізмів у елегіях Тібула 4. Застосування фразеологізмів Проперцієм.  (12 год) |  |